

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 5: Umweltschutz - Raumplanung = Protection de l'environnement - aménagement du territoire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bei Bars und Restaurants denken wir immer an voll. Oder was wir von der GYSI AG täglich in den Restaurants zu suchen haben.

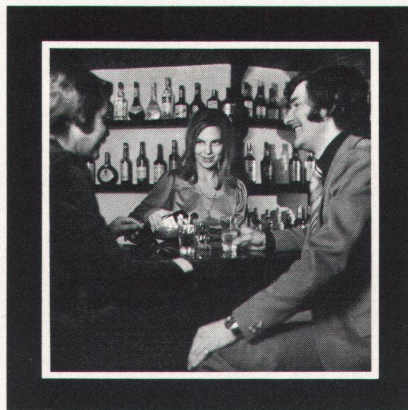
## Da haben wir es!

Deshalb sieht man so oft gutgelaunte Wirtsleute, welche an der Türe unsern gutgelaunten Mitarbeitern die Hand drücken. Aber woran mag das in Wirklichkeit liegen? Sehen Sie: Heute weiss jeder Restaurateur, Gastronom, Hotel- oder Barbesitzer, dass der Erfolg seines Geschäftes wohl kaum nurmehr vom Zufall abhängt. Wo das Auge mitisst oder gar trinkt, was die Wimper hält, kommt eher Stimmung auf. Fröhlich-ausgelassen, chic-verträumt, repräsentativ-distinguiert oder rustikal-bodenständig. Man braucht nur zu wählen. A la carte. Stimmungen sind machbar, und wir von der GYSI AG machen Stimmung und Ambiance. Systematisch. Wir sind das Spezialunternehmen für den gekonnten Innenausbau.

Und dabei denken wir immer an voll. Denn das Personal in einem vollbesetzten Restaurant sollte rasch und sicher hantieren können. Es sollte weder über die Dekoration stolpern noch mit vollen Tellern und Gläsern an einer Vielzahl von Arbeitsniveaus anecken. Ach so — darum haben die GYSI-Kunden nicht nur Gäste, sondern auch Personal! Und deshalb sieht man oft gutgelaunte Wirtsleute an der Türe unsern gutgelaunten Mitarbeitern die Hand drücken.

## Wir machen nicht in Holz, wir machen in Ambiance.

Wer bei uns nur an Holz denkt, ist vielleicht schon wieder auf dem Holzweg. Selbstverständlich ist dieses Material für uns eine edle, vielseitige und naheliegende Komponente. Aber eben nur eine Komponente. Wir haben material-technisch und organisatorisch den umfassendsten Know-how auf diesem Sektor. Wir können Sie als Generalunternehmer für den Innenausbau mit allen andern Werkstoffen ebenso gut bedienen und beraten. Wie ist es nun möglich, innert kurzer Zeit einen Innenausbau oder einen



**Wir machen Stimmung  
und Ambiance. Systematisch und  
kurzfristig.  
Damit Ihre Kunden nicht vor lauter  
Umbau das Lokal vergessen...**



Umbau zu realisieren und dabei gestalterisch das Optimum herauszuholen? Des Rätsels Lösung heisst Planungsbüro. Dessen Aufgabe besteht entweder darin, aus den Gegebenheiten die optimale Innenausbauvariante herauszukristallisieren oder von Anfang an gestalterisch auf das ganze Objekt in bezug auf die Innenraumkonzeption einzuwirken. Aus den Faktoren Stoff, Glas, Metall, Tapete, Holz, Kunststoff, Farbe und Ge-



Gysi AG Weihermattstr. 90 5001 Aarau  
Telefon 064 - 22 28 42

stein schaffen wir z. B. nach Wunsch eine wohnlich-warme oder eine betont distinguerte Ambiance.

## Wir sind also Ihr Generalunternehmer für den Innenausbau.

In Klassisch oder Pop. In Holz oder Metall. In Zürich oder Bern. Unsere wichtigsten Argumente sind nicht unsere modernen Maschinen oder die Qualität der Werkstoffe allein. Was für Sie ausschlaggebend sein wird, ist unser einsatzfreudiges Personal und eben «das Konzept».

Ein Konzept, welches uns zulässt, zusammen mit den technischen Zeichnungen gut verständliche Raumskizzen zu liefern. Welches Ihnen erlaubt, Ihre Wünsche und Anregungen realisieren zu lassen oder uns die Aufgabe vollumfänglich anheim zu stellen.

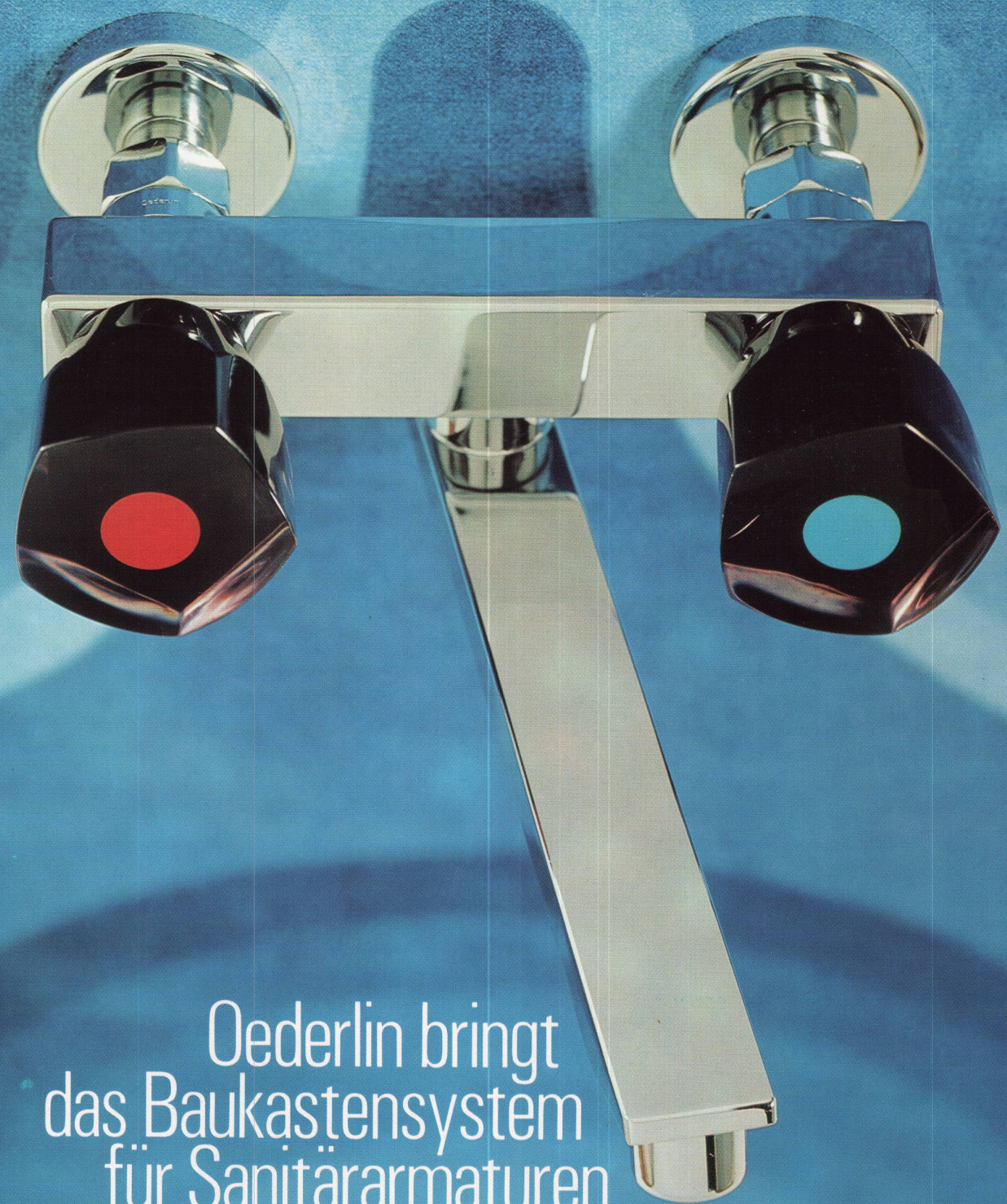
Und das Ihnen unsere Mithilfe bis zur Auswahl der Geschirre, Bestecke und der Tischwäsche offeriert.

## Weil wir an voll denken, so denken wir nicht zuletzt an Voll-Service.

Die meisten unserer anspruchsvollen Innenausbau-Aufträge erhalten wir deshalb, weil sich besonders in Fachkreisen der GYSI-Voll-Service herumgesprochen hat. Und die gleichen Fachleute lieben die Zusammenarbeit mit uns, weil wir organisatorisch in der Lage sind, ein Projekt so unter Kontrolle zu behalten, dass auch im Terminwesen keine Ueberraschungen auftauchen. Die GYSI AG weiss zu unterscheiden, ob verlangt ist, eigene Aspekte zur Geltung zu bringen oder fremde, gute Ideen zu verwirklichen. Verlassen Sie sich deshalb bei Ihrem Innenausbau auf die Leistungen der GYSI-Palette. Damit es nur einen kurzen (oder gar keinen!) Betriebsunterbruch gibt — und vor allem aber ein attraktives Lokal. So dass Sie in Kürze wieder an voll denken müssen.

Mit einem freundlichen Gruss  
von Ihrer GYSI AG.





Oederlin bringt  
das Baukastensystem  
für Sanitärarmaturen  
und gleichzeitig ein neues Design:  
Mit dem neuen 4-kant-Programm

**OEDERLIN + CIE**

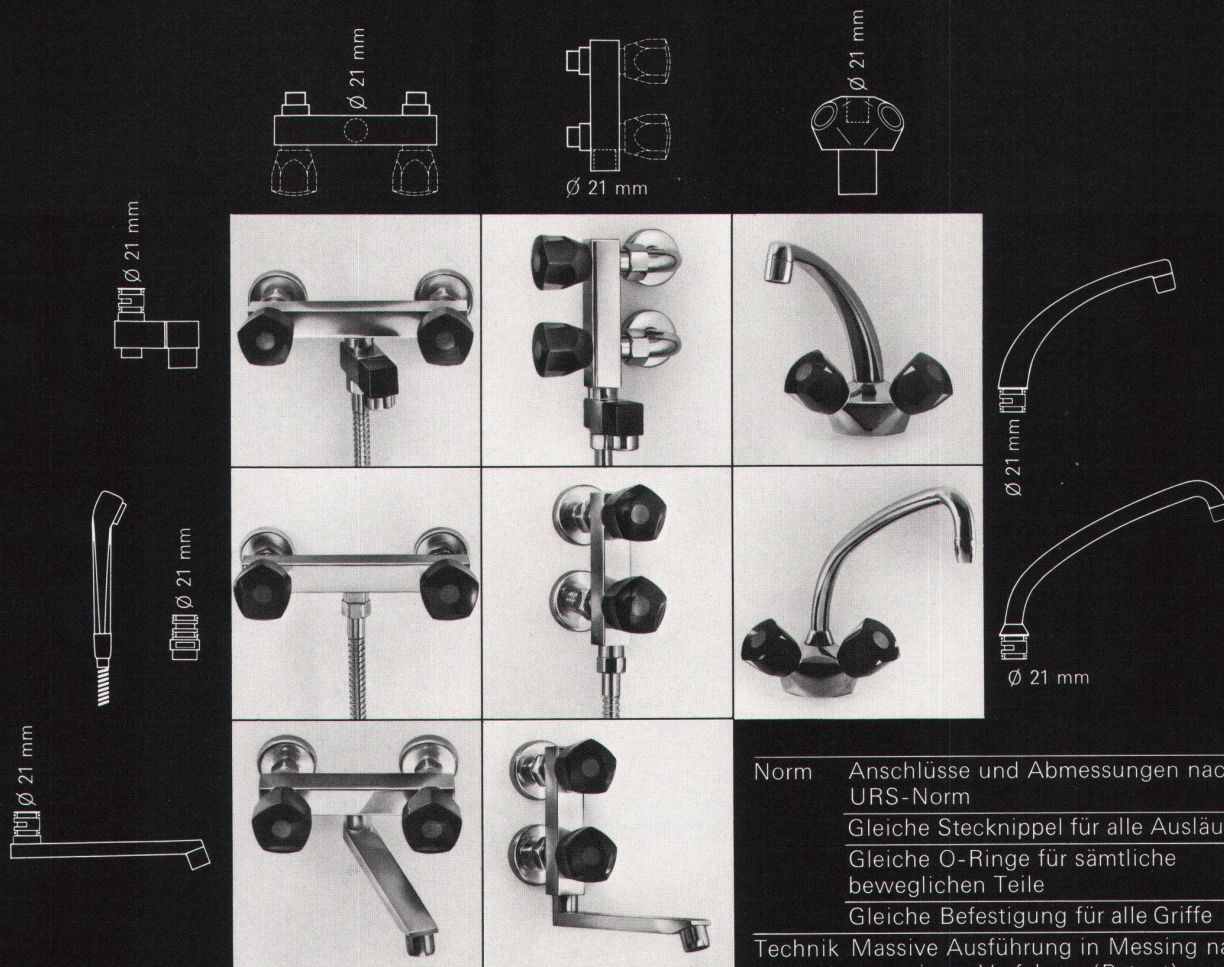
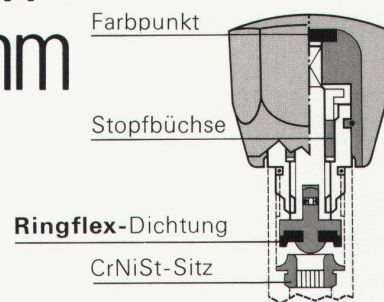


# Oederlin ergänzt sein bewährtes Armaturenprogramm mit dem neuen 4-kant-Programm

## Mit neuer Technik und Baukastensystem

Das neue 4kant-Programm ist ab Werk mit **Ringflex**-Ventilen ausgerüstet. **Ringflex**-Ventile sind unerreichbar in

- Regulierung und Mischung
- konstantem Strahl
- tropfsicherem und geräuschlosem Schliessen



**Bausatz** 3 Körper und 5 Ausläufe mit universellen Kombinationsmöglichkeiten  
Griffe nach Wahl

**Design** Zukunftsweisende Formgestaltung  
Griffe 4kant schwarz oder 5kant transparent mit glatter Oberfläche und versenktem Farbpunkt

**Norm** Anschlüsse und Abmessungen nach URS-Norm  
Gleiche Stecknippel für alle Ausläufe  
Gleiche O-Ringe für sämtliche beweglichen Teile  
Gleiche Befestigung für alle Griffe

**Technik** Massive Ausführung in Messing nach neuartigem Verfahren (Patent)  
Alle Wandbatterien mit Schwenkauslauf  
Badebatterie-Schwenkauslauf mit Umsteller als Austauschereinheit (Patent)  
OEC-Sanitärroberteil SR 65 mit nachziehbarer Stopfbüchse und Ringflex-Ventil (Patent)  
Geräusch-Messungsatteste zeigen Verwendbarkeit für hohe Ansprüche

Unser bisheriges Oederlin Sanitär-Programm wird selbstverständlich

Bitte verlangen Sie die technischen Unterlagen bei AG Oederlin+Cie, Armaturenwerk

# OEDERLIN + CIE

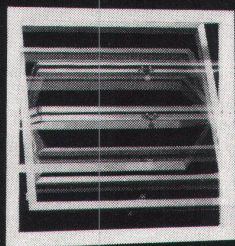


Alles  
spricht für diesen  
Schwingflügel

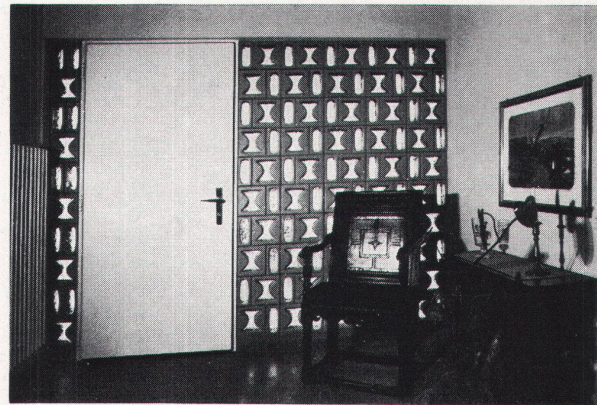
Für den mit dem günstigen Preis: profilLUX-MA aus Aluminium. Mit elastischem Mittelschlag. Und 180°-Schwenkbereich. profilLUX-MA mit den überlegenen Lüftungseigenschaften. Einfach zu bedienen, mühelos von innen zu reinigen. profilLUX-MA für Wände aus Profilglasbahnen. Fordern Sie bei alutec Unterlagen an. Damit Sie über alle profilLUX-Vorteile informiert sind. Übrigens: Auch für Glasbausteinwände hat alutec das komplette Aluminium-Programm.

**alutec ag**

gartenstrasse 7c  
6331 oberhüfenberg  
telefon 042 36 65 17  
briefadresse:  
postfach 2309  
6300 zug 3



Lieferung und Montage durch  
Fachfirmen in Ihrer Nähe.



Beispiel in der Baumusterzentrale Zürich.

Eingangspartie aus künstlerisch  
dekorativen Glasbausteinen  
INTAGLIO.

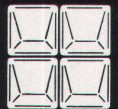
Glasbausteine bieten viel mehr  
Gestaltungsmöglichkeiten als  
die konventionelle Verglasungsart.  
Lichtstreuung, Isolation, Schall-  
dämmung, Sicherheit gegen Feuer  
und Einbruch sowie dauernde  
Glasklarheit stempeln den Glas-  
baustein zum modernen, exklusiven  
Baulement.

Verlangen Sie unverbindlich  
Vorschläge und Kombinations-  
zeichnungen.

Lieferung und Montage inkl.  
Metalltürzarge kurzfristig.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH

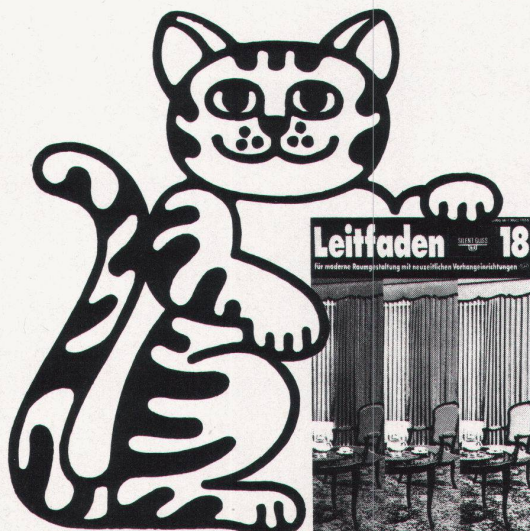


Spezialfirma  
für Glasbetonbau  
Feldstrasse 111, 8004 Zürich  
Tel. 01/39 86 63 und 23 78 08

# Ihr nützlicher Ratgeber für alle Vorhangeinrichtungen

Neue Ideen — neue Systeme — neue Erzeugnisse — neue Techniken — neue Dienstleistungen

Noch schöner und vielseitiger haben wir für Sie diese praktische Arbeitsunterlage für die moderne Raumgestaltung mit neuzeitlichen Vorhangeinrichtungen gemacht. Damit sie Ihnen hilft noch leichter und besser zu planen und zu beraten. 88 Seiten mit vielen Anwendungsbeispielen, Zeichnungen, Fotos, Farbbildern und nützlichen Angaben.



SYSTEM

**SILENT GLISS**

Von Dach-Keller + Co.  
Metallwarenfabrik  
3250 Lyss  
032 84 27 42/43



- **Leitfaden 18 — Gutschein**
- Wir haben den neuen SILENT GLISS-Leitfaden 18 noch nicht erhalten.
- Wir wünschen \_\_\_\_ Expl. unverbindlich und kostenlos für folgende Büros/Abt.: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_
- Branche: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_
- Adresse: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_
- Gutschein senden an:
- Von Dach-Keller + Co. Metallwarenfabrik 3250 Lyss



Mit  
**argoplax**  
schaffen Sie mehr  
ohne mehr  
zu arbeiten

Denn die beidseitig argolite-belegte Spanplatte  
bedeutet Arbeitersparnis.

Für Sie also mehr Zeit für anspruchsvollere Arbeit  
als Plattenaufleimen.

Oder vielleicht auch mehr Zeit für Meerferien oder mehr Ferien...



ARGOLITE AG KUNSTSTOFFPLATTENWERK WILLISAU  
TEL. 045 811912